

Prayer of Peace

in the spirit of Taizé

Oración de Paz

en el espíritu de Taizé

September 11, 2023

Songs

Cantos

Take, O Take Me As I Am | Tómame tal como soy

Ostinato

Take, O take me as I am; sum - mon out what I shall
Tó - ma - me co - mo soy; lla - ma a lo que se -
be; set your seal up - on my heart and live in me.
rá. Pon tu se - llo en mi co - ra - zón.

Text & tune: John L. Bell, tr. Ronald Krisman. © 1995, The Iona Community, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Nothing Can Trouble | Nada te turbe

Ostinato

Na - da te tur - be, na - da te es - pan - te. Quien a Dios tie - ne
Noth - ing can trou - ble, noth - ing can fright - en. Those who seek God shall
na - da le fal - ta. Na - da te tur - be,
nev - er go want - ing. Noth - ing can trou - ble,
na - da te es - pan - te. So - lo Dios bas - ta.
noth - ing can fright - en. God a - lone fills us.

Text: St. Teresa of Jesus; Taizé Community. Music: Jacques Berthier, ©1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Ubi Caritas

Ostinato

U - bi ca - ri - tas et a - - - mor,
Where true char - i - ty and love a - bide,
Don - de hay a - mor y ca - ri - dad,

u - bi ca - ri - tas De - us i - bi est.
God is dwell - ing there; God is dwell - ing there.
don - de hay a - mor Dios a - lli - es - tá.

Text: 1 Corinthians 13:2-8; Taizé Community. Music: Jacques Berthier. © 1979, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Psalm

Salmo

Refrain | *Estrillo*

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia!

¡A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, a - le - lu - - - ya!

Text: *Alhánia* 7; Music: Jacques Berthier. ©1984, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Psalm | Salmo 8:1, 3-6, 9

O Lord, our Sovereign, how majestic is your name in all the earth! You have set your glory above the heavens.

¡Oh Señor, nuestro Dios, qué grande es tu nombre en toda la tierra! Y tu gloria por encima de los cielos.



When I look at your heavens, the work of your fingers, the moon and the stars that you have established; what are human beings that you are mindful of them, mortals that you care for them?

Yet you have made them a little lower than God, and crowned them with glory and honor.

You have given them dominion over the works of your hands; you have put all things under their feet,

O Lord, our Sovereign, how majestic is your name in all the earth!

Al ver tu cielo, obra de tus dedos, la luna y las estrellas que has fijado, ¿qué es el hombre, para que te acuerdes de él? ¿qué es el hijo de Adán para que cuides de él?

Un poco inferior a un dios lo hiciste, lo coronaste de gloria y esplendor.

Le has hecho que domine las obras de tus manos, tú lo has puesto todo bajo sus pies:

¡Oh Señor, Dios nuestro, qué grande es tu Nombre en toda la tierra!

Reading

Matthew 11:28-30

Brothers and sisters: For once you were darkness, but now in the Lord you are light. Live as children of light—for the fruit of the light is found in all that is good and right and true. Try to find out what is pleasing to the Lord. Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them. But everything exposed by the light becomes visible, for everything that becomes visible is light. Therefore it says, “Sleeper, awake! Rise from the dead, and Christ will shine on you.” Do not get drunk with wine, for that is debauchery; but be filled with the Spirit, as you sing psalms and hymns and spiritual songs among yourselves, singing and making melody to the Lord in your hearts, giving thanks to God the Father at all times and for everything in the name of our Lord Jesus Christ.

Lectura

Mateo 11, 28-30

Hermanos míos: En otro tiempo ustedes eran tinieblas, pero ahora son luz en el Señor. Pórtense como hijos de la luz, con bondad, con justicia y según la verdad, pues éstos son los frutos de la luz. Busquen lo que agrada al Señor. No tomen parte en las obras de las tinieblas, donde no hay nada que cosechar; al contrario, denúncienlas." Lo que denunciado por la luz se vuelve claro. Por eso se dice:

“Despierta, tú que duermes, levántate de entre los muertos y la luz de Cristo brillará sobre ti.” Llénense del Espíritu.

Intercambien salmos, himnos y cánticos espirituales. Que el Señor pueda oír el canto y la música de sus corazones. Den gracias a Dios Padre en nombre de Cristo Jesús, nuestro Señor, siempre y por todas las cosas.

Song of Light

While we sing the song that follows, you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

Canto de luz

Durante el canto a continuación, se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Jesus Christ, Inner Light | Jesucristo, luz interna

Ostinato

Je - sus Christ, in - ner light, let
Je - su - cristo luz in - terna, que

not our own dark - ness con - quer us. Je - sus Christ,
la o - scu - ri - dad no nos con - qui - ste. Je - su - cristo

in - ner light, en - a - ble us to wel - come your love.
luz in - terna, a - yu - da - nos vi - vir en tu a - mor.

Text Suggested by Brother Roger, Taizé Community; Suzanne Toolan, RSM. Text and music ©1996, Suzanne Toolan, RSM. Published by OCP Publications. All rights reserved.



Silent Prayer

(5-8 minutes)

Oraciones en silencio

(5-8 minutos)



Intercessory Prayer

Oración de intercesión

Response | Respuesta

Musical score for Intercessory Prayer. The score is written for voice and piano. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The melody is in the treble clef and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: Te ro - ga - mos ó - ye - nos. O God, hear us; hear our prayer.

Text and music: Bob Hurd. ©1984, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

Let us pray:

For all who suffer violence because of terrorism.

For those who live in fear, and respond with prejudice, racism, and hatred.

For soldiers, for veterans, and for all who have suffered the experience of war.

For all who suffer in the wake of earthquakes, storms, flooding, fires, and other natural disasters.

For the poor, the hungry, the homeless, and all in need.

For those who are injured or sick, and for those who care for them.

Oremos:

Por todos los que sufren violencia a cause del terrorismo.

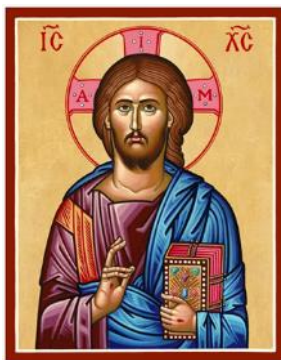
Por los que viven en temor, y responden con prejuicio, racismo y odio.

Por soldados, por veteranos, y por todos los que han sufrido la experiencia de la guerra.

Por todos los que sufren después de los terremotos, tormentas, inundaciones, incendios, y otros desastres naturales.

Por los pobres, los que tienen hambre, las personas que carecen de techo, y todos los que tienen necesidad.

Por los que están heridos o enfermos, y por los que cuidan de ellos.



The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer may help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!

In the Lord, I'll Be Ever Thankful | Estaré agradecido



In the Lord I'll be ev - er thank - ful, in the Lord I will re -
E - sta - ré a - gra - de - ci - do, en el Se - ñor me go - za -



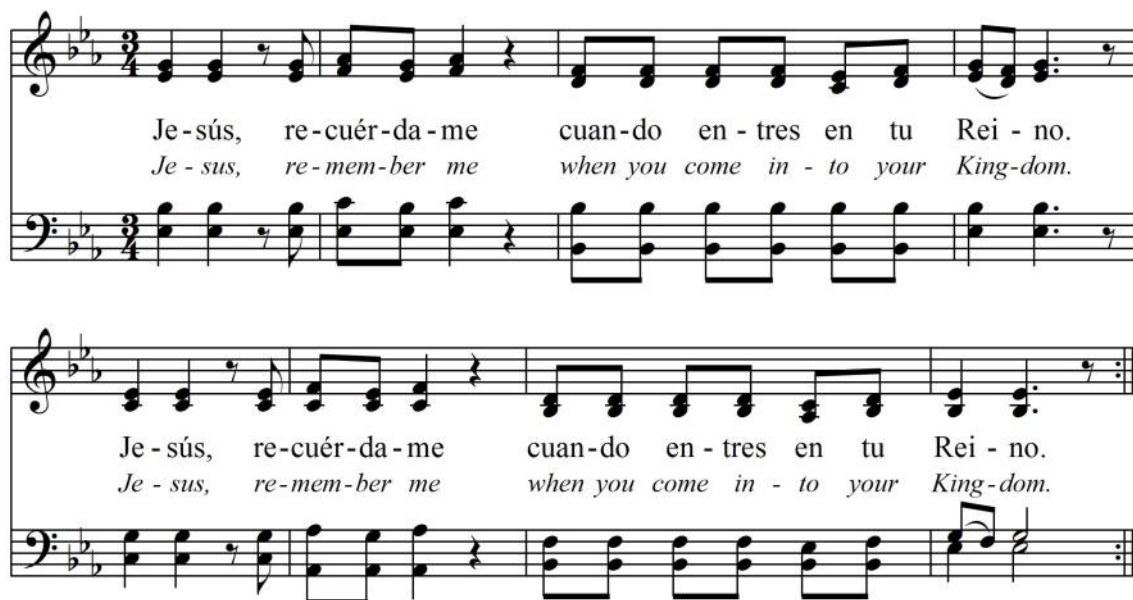
joyce! Look to God, do not be a - fraid; lift up your
ré. Mi - rad a Dios, no te - man, le - van - ten sus



voic - es, the Lord is near; lift up your voic - es, the Lord is near!
vo - ces al Se - ñor, le - van - ten sus vo - ces, él e - stá cer - ca.

Jesus, Remember Me | Jesús, recuérdame

Ostinato



Je - sús, re - cuér - da - me cuan - do en - tres en tu Rei - no.
Je - sus, re - mem - ber me when you come in - to your King - dom.

Je - sús, re - cuér - da - me cuan - do en - tres en tu Rei - no.
Je - sus, re - mem - ber me when you come in - to your King - dom.

Text: Luke 23:42; Taizé Community. Tune: Jacques Berthier, ©1981, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

We Will Rest in You | Descansáremos en ti

["Descansáremos en ti, en paz y en silencio."]

Response:



Si-lent-ly, peace-ful - ly, we will rest in you.

Text: Based on Psalm 134. Tune: Mike Hay. ©1993, World Library Publications, PO Box 2703, 3825 N Willow Rd., Schiller Park IL 60176. All rights reserved.

Please

Maintain an atmosphere of quiet prayer
as you leave.

Por favor

Salga en silencio para mantener un
ambiente de oración

Join us next month,
Monday, October 9, 7:00 PM
at St. Mary Church

Invite friends from all
Christian denominations

More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Acompáñenos el próximo mes,
Lunes, el 9 de octubre, 7:00 PM
en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las
Iglesias Cristianas

Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org y
facebook.com/PrayerofPeaceGR

